

RSF120/1010E

- (GB)** Operating Instructions
- (E)** Instrucciones de servicio
- (F)** Mode d'emploi
- (I)** Istruzioni per l'uso
- (D)** Bedienungsanleitung
- (RU)** Руководство по эксплуатации

JIG SAW
SIERRA DE VAIVEN
SERRINHA ALTERNATIVE
SEGHETTO ALTERNATIVO
PENDELHUBSTICHSÄGE
НОЖОВОЧНАЯ ПИЛА



Fig.1

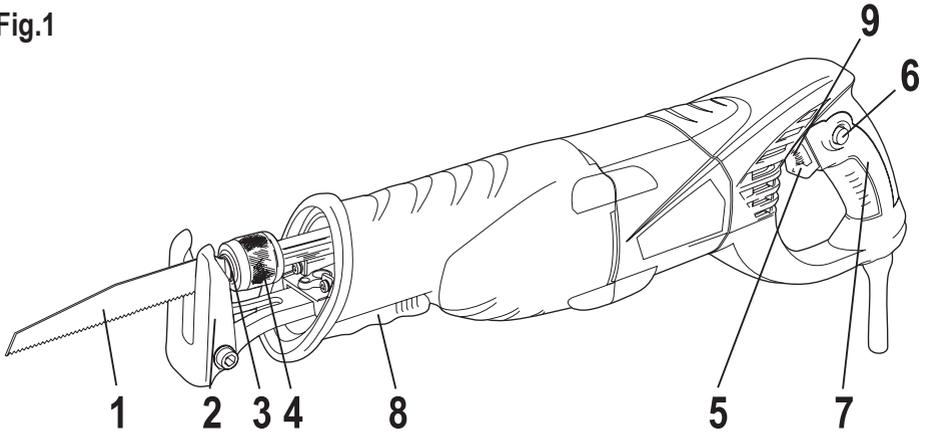


Fig.2

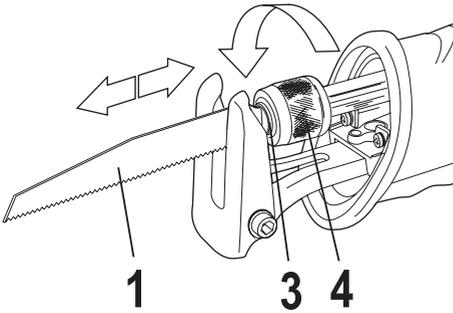


Fig.3

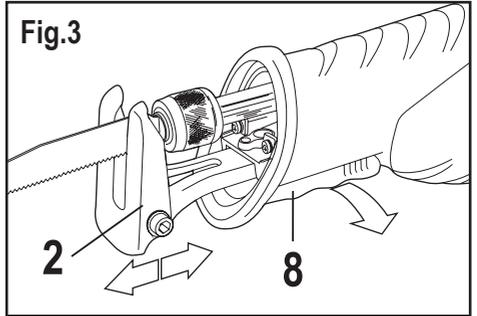


Fig.4

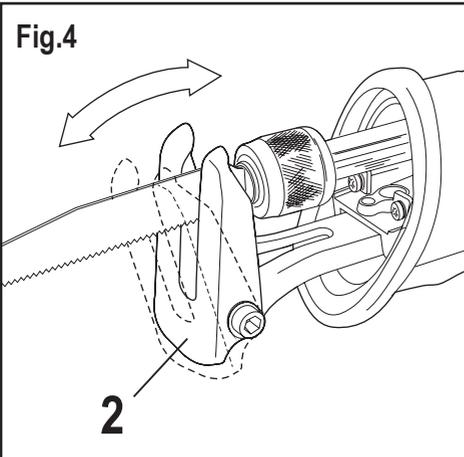
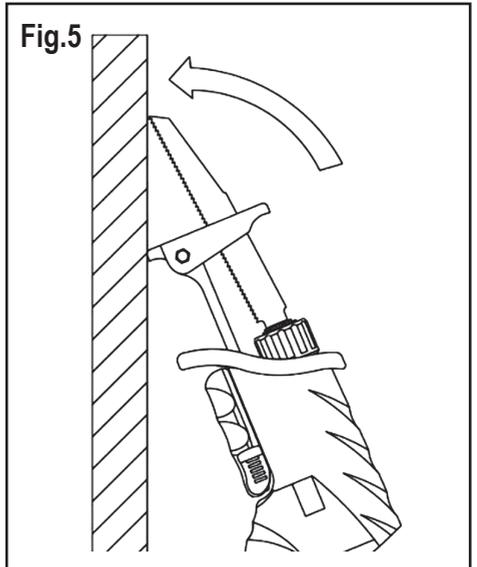


Fig.5



MACHINE-SPECIFIC SAFETY WARNINGS

- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Keep hands away from the sawing range. Do not reach under the workpiece. Contact with the saw blade can lead to injuries.
- Apply the machine to the workpiece only when switched on. Otherwise there is danger of kickback when the cutting tool jams in the workpiece.
- Pay attention that the base plate rests securely on the material while sawing. A jammed saw blade can break or lead to kickback.
- When the cut is completed, switch off the machine and then pull the saw blade out of the cut only after it has come to a standstill. In this manner you can avoid kickback and can place down the machine securely.
- Use only sharp, flawless saw blades. Bent or unsharp saw blades can break or cause kickback.
- Do not brake the saw blade to a stop by applying side pressure after switching off. The saw blade can be damaged, break or cause kickback.
- Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Keep your workplace clean. Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.
- Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock.

TECHNICAL DATA

CHARACTERISTICS	RSF120/1010E
Cutting capacity, max.	
– in wood, mm	250
– in non-alloy steel, mm	120
Run-out, mm	28
Rated power input, W	1010
Voltage, V	220±10%
Frequency, Hz	50±5%
Stroke rate at no load, min ⁻¹	300-2500
Weight according EPTA-Procedure 01/2003, kg	3,8
Sound pressure level, dB(A)	93
Sound power level, dB(A)	104
Protection class	II

The instructions contained in this manual must be strictly followed, it should be carefully read and kept close at hand to use when carrying out maintenance on the indicated parts. If the tool is used with care and normal maintenance is carried out, it will work well for a long time.

The functions and use of the tool you have bought shall be only those described in this manual.

Any other use of the tool is strictly forbidden.

See safety regulations attached to this statement.

ILLUSTRATIONS

Description (See figures)

- 1 Saw blade
- 2 Adjustable footplate
- 3 Saw blade holder
- 4 Locking sleeve for saw blade
- 5 On/Off switch
- 6 Lock-off button for On/Off switch
- 7 Handle (insulated gripping surface)
- 8 Lever
- 9 Constant electronic speed regulation

BRIEF DESCRIPTION

The machine is intended for sawing wood, plastic, metal and building materials while resting firmly on the workpiece. It is suitable for straight and curved cuts. When using the appropriate bimetal saw blades, it is possible to cut flush to the workpiece surface. The saw blade recommendations must be observed. Use only 1/2" universal shank saw blades. The saw blade should not be longer than required for the intended cut.

BEFORE USING THIS TOOL

Before using the tool, make sure the mains voltage is correct: it must be the same as that on the specification label. Machines with 230 V can also be connected to a 220 V mains supply. Before plugging the tool in, always check that On/Off switch is functioning normally and returns to Off when released.

REPLACING/INSERTING THE SAW BLADE

Inserting the Saw Blade

Turn the locking sleeve 4 approx. 90° in the direction of the

arrow and hold. Push the saw blade 1 into the saw blade holder 3. Release the locking sleeve 4 again. **Check the tight seating of the saw blade.** A loose saw blade can fall out and lead to injuries. For certain work, the saw blade 1 can also be turned through 180° (with the teeth pointed upwards) and re-inserted again.

Removing the Saw Blade

Turn the locking sleeve 4 approx. 90° in the direction of the arrow and hold. Remove the saw blade 1.

OPERATION

Pivoting and Retractable Footplate

Due to its movability, the adjustable footplate 2 adapts to the required angular position of the surface. Depending on the saw blade being used and the application, the footplate 2 can be moved in lengthway direction in three steps.

Move the lever for the footplate 8 and slide the footplate 2 to the required position. Move the footplate lever 8 to initial position.

Starting the tool

WARNING! Plug the machine in with the switch off.

Pressing On/Off switch will turn the machine on and releasing it will turn it off again. For continuous operation, press On/Off switch and lock it in the operating position using button retainer B. If the On/Off switch is depressed and released once again, the machine will stop.

Speed regulation

Regulator 9 is located in the upper section of the handle. Regulator 9 is used to set the required speed. Position **A** corresponds to the minimum speed and position **F** is the maximum speed.

Electronic regulation can be carried out with the machine running.

The optimum number of strokes depends on the material and particularly on the working conditions. The table below allows to choose optimal speed for various types of materials.

Materials	Position of speed regulator
Wood	D-F
Steel	C-E
Alloy steel	C-D
Aluminum	C-F
Plastic	A-D

If working with a reduced number of strokes for a prolonged period of time, the machine should be left at a no-load speed from time to time for a period of 1 to 3 minutes to allow the motor to cool down.

WORKING ADVICE

Check wood, press boards, building materials, etc. for foreign objects such as nails, screws or similar, and always use the correct sawblade.

Switch the machine on and guide it toward the workpiece. Position the footplate **2** onto the surface of the work and saw through the material applying uniform contact pressure and feed. After completing the working procedure, switch the machine off.

If the saw blade should jam, switch the machine off immediately. Widen the gap somewhat with a suitable tool and pull out the machine.

Plunge Cutting (pic.5)

WARNING! The plunge cutting procedure is only suitable for treating soft materials such as wood, plaster board or similar! Do not work metal materials with the plunge cutting procedure!

Use only short saw blades for plunge cutting.

Place the machine with the edge of the footplate **2** onto the workpiece and switch on. For power tools with stroke speed control, set the maximum stroke speed. Press the power tool firmly against the workpiece and allow the saw blade to slowly plunge into the workpiece.

As soon as the footplate **2** fully lays on the surface of the workpiece, continue sawing alongside the desired cutting line.

For certain work, the saw blade **1** can also be inserted turned through by 180° and the sabre saw can be guided accordingly in a reversed manner.

Flush Cuts

Position the saw blade directly against the wall and apply some lateral pressure via the tool until the footplate faces against the wall. Switch the power tool on and saw through the workpiece, applying constant lateral pressure.

MAINTENANCE AND CARE

WARNING! Always unplug the machine before carrying out work on it.

- **Saw blade inspection:** Only sharp blades in perfect condition should be used. Cracked, bent or jagged saw blades should be immediately replaced.

- **Inspect the mounting screws:** Regularly inspect all the mounting screws and ensure they are firmly tightened. Should any screw be loose, tighten it immediately. Failure to do so could put you at serious risk.

- **Motor maintenance:** Always take the greatest care over this and make sure that the motor winding is not damaged and/or becomes wet with oil or water.

- Always keep the vents clean and free of obstruction.

- Clean the machine thoroughly after each use. Blast the motor regularly with compressed air.

- The saw blade retaining lever ("Quick Fix" systems) must be regularly cleaned, especially when sawing material which produces large amounts of dust. This will ensure correct retaining lever operation.

- The saw blade guide should be lubricated now and again with a drop of oil and, at the same time, checked for wear. If it is worn, after prolonged use, it should be replaced at the

Felisatti Technical Assistance Centre.

- Check that the mains lead is in good condition. If it is not, take it to an Official Service Centre to have it replaced.

- **Brush replacement:** The brushes should be replaced after 80-100 hours use or when they are less than 10 mm long. Have this done by an Official Service Centre. We recommend that on every other change of brushes, you take the machine to one of our Official Service Centres for general cleaning and oiling.

- Use only Felisatti accessories and spares. The parts the changing of which is not covered in this instruction manual, should be replaced in a Felisatti Official Service Centre (See Warranty/Official Service Centre address leaflet).

WARRANTY

See general warranty conditions printed on the attached sheet.

STORAGE

Store idle power tools at positive temperature of environment, but less than +40°C and humidity less than 80%. If stored for long time outer surfaces of powertool exposed to corrosion should be covered with a protective lubrication.

Do not dispose of electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2002/96/EC relating to old electrical and electronic appliances and its translation into national law, used electric tools must be collected separately and recycled in an ecologically desirable way.

GB



**Do not dispose of electric tools
in the household waste!**

In accordance with European Directive 2002/96/EC relating to old electrical and electronic appliances and its translation into national law, used electric tools must be collected separately and recycled in an ecologically desirable way.

DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, under our sole responsibility, that the FELISATTI brand products described in this manual comply with the following standards or standard documents: EN60745-1:2009, EN60745-2-11:2003, EN55014-2:1997+A1+A2, EN61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 in accordance with EU Directives 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/96/EC

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

We reserve the right to make technical changes 06/2011

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO

- Sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable de la herramienta eléctrica. El contacto con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.
- Mantenga alejadas las manos del área de corte. No toque debajo de la pieza de trabajo. Podría accidentarse al tocar la hoja de sierra.
- Solamente aproxime la herramienta eléctrica en funcionamiento contra la pieza de trabajo. En caso contrario puede que sea rechazado el aparato al engancharse el útil en la pieza de trabajo.
- Cuide en mantener firmemente asentada la placa base 8 contra la pieza al aserrar. Una hoja de sierra ladeada puede romperse o ser rechazada.
- Al terminar de aserrar, desconecte la herramienta eléctrica y espere a que ésta se haya detenido completamente antes de sacar la hoja de sierra de la ranura de corte. Ello le permite depositar de forma segura la herramienta eléctrica sin peligro de que sea rechazada.
- Solamente utilice hojas de sierra sin dañar y en perfecto estado. Las hojas de sierra deformadas o melladas pueden romperse o ser rechazadas al trabajar.
- Después de desconectar el aparato no trate de frenar la hoja de sierra presionándola lateralmente contra la pieza. La hoja de sierra podría dañarse, romperse o ser rechazada.
- Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar posibles tuberías de agua y gas o cables eléctricos ocultos, o consulte a la compañía local que le abastece con energía. El contacto con cables eléctricos puede electrocutarle o causar un incendio. Al dañar las tuberías de gas, ello puede dar lugar a una explosión. La perforación de una tubería de agua puede redundar en daños materiales o provocar una electrocución.
- Asegure la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
- Mantenga limpio su puesto de trabajo. La mezcla de diversos materiales es especialmente peligrosa. Las aleaciones ligeras en polvo pueden arder o explotar.
- Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica. El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- No utilice la herramienta eléctrica si el cable está dañado. No toque un cable dañado, y desconecte el enchufe de la red, si el cable se daña durante el trabajo. Un cable dañado comporta un mayor riesgo de electrocución.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS	RSF120/1010E
Profundidad de corte máx. – en Madera, mm – en acero, sin alear, mm	250 120
Carrera, mm	28
Potencia absorbida nominal, W	1010
Tensión, V	220±10%
Frecuencia, Hz	50±5%
Carreras por minuto, min ⁻¹	300-2500
Peso aprox. de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003, kg	3,8
Nivel de presión sonora, dB(A)	93
Nivel de potencia acústica, dB(A)	104
Clase de protección	II

Respetar escrupulosamente las instrucciones contenidas en este manual, leerlo con atención y tenerlo a mano para eventuales controles de las partes indicadas.

Si se utiliza la máquina con cuidado y se cumple el normal mantenimiento, su funcionamiento será prolongado.

Las funciones y el uso de la herramienta que usted compró son sólo y exclusivamente aquellas indicadas en este manual.

Está totalmente prohibido cualquier otro uso de la herramienta.

Consulte las normas de seguridad adjuntas a este instrucción.

ILUSTRACIONES

Descripción (Ver figuras indicadas)

- 1 Hoja de sierra
- 2 Placa base ajustable
- 3 Alojamiento de la hoja de sierra
- 4 Casquillo de retención de la hoja de sierra
- 5 Interruptor de conexión/desconexión
- 6 Bloqueo de conexión para interruptor de conexión/desconexión
- 7 Empuñadura (zona de agarre aislada)
- 8 Palanca
- 9 Electrónica constante y regulación electrónica de velocidad

DESCRIPCIÓN ABREVIADA

El aparato ha sido diseñado para serrar, asentándolo firmemente contra el tope, madera, plástico, metal y materiales de construcción. Es adecuado para efectuar cortes rectos y en curva. Empleando hojas de sierra bimetálicas adecuadas es posible efectuar cortes al ras de una superficie. Observar las recomendaciones sobre las hojas de sierra. Solamente utilice hojas de sierra con un vástago universal de 1/2". La longitud de la hoja de sierra no debe ser mayor que aquella precisada para el corte.

ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA

Antes de usar la herramienta, cerciorarse de que la tensión de la red sea correcta: La indicación de tensión en la placa de características debe coincidir con la tensión de red.

Los aparatos a 230 V pueden conectarse también a una tensión de red de 220 V. Antes de enchufar la herramienta, comprobar siempre si el interruptor de conexión/desconexión trabaja correctamente y regresa a la posición OFF cuando lo suelta.

MONTAJE Y CAMBIO DE LA HOJA DE SIERRA

Montaje de la hoja de sierra

Gire aprox. 90° en dirección de la flecha el casquillo de retención **4** y sujételo en esa posición. Presione la hoja de sierra **1** en el alojamiento de la hoja de sierra **3**. Suelte el casquillo de retención **4**. **Controle la sujeción firme de la hoja de sierra.** Una hoja de sierra floja puede llegar a salirse de su alojamiento y lesionarle. Para realizar ciertos trabajos, es posible montar girada 180° (con los dientes mirando hacia arriba) la hoja de sierra **1**.

Desmontaje de la hoja de sierra

Gire aprox. 90° en dirección de la flecha el casquillo de retención **4** y sujételo en esa posición. Retire la hoja de sierra **1**.

OPERACIÓN

Placa base abatible y extraíble

Al ir articulada la placa base **2**, ello permite que ésta se pueda ir adaptando al contorno de las piezas de trabajo (fig.4).

La placa base **2** puede adaptarse longitudinalmente en **3** posiciones diferentes de acuerdo a la hoja de sierra utilizada y a la aplicación. Girar la palanca **8** en la dirección de la flecha y desplace la placa base **2** a la posición deseada. Coloque la palanca **8** a su posición original y controle si la placa base **2** ha quedado firmemente retenida.

Puesta en marcha de la herramienta

¡ATENCIÓN! Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Actuando sobre el interruptor de conexión/desconexión **5**, la máquina se pone en marcha, y al retirar la presión se para. Para el funcionamiento permanente, apretar el interruptor de conexión/desconexión **5** y bloquearlo mediante el botón retenedor **6**. Al oprimir y soltar de nuevo el interruptor de conexión/desconexión **5**, se vuelve a parar la máquina.

Regulación de velocidad

Para obtener la velocidad deseada debe actuarse sobre el mando regulador **9**. Posición **A** corresponde a la mínima velocidad y el posición **F** a la máxima velocidad. El mejor número de carreras, depende del material y en cualquier caso de las condiciones de trabajo que pueden obtenerse mediante ensayo práctico.

Material	Regulador
Madera	D-F
Acero	C-E
Acero inoxidable	C-D
Aluminio	C-F
Plástico	A-D

En caso de trabajar con un número de carreras corto durante un periodo prolongado, se debe dejar la máquina de vez en cuando a velocidad en vacío durante un espacio de 1 a 3 minutos para refrigerar el motor.

INSTRUCCIONES PARA LA OPERACIÓN

Antes de serrar madera, tablas de aglomerado de madera, materiales de construcción, etc., inspeccione si éstos incorporan cuerpos extraños como clavos, tornillos o similares, y utilice una hoja de sierra apropiada.

Conecte la herramienta eléctrica y aproxímela a la pieza a trabajar. Asiente la placa base **2** contra la pieza de trabajo y sierre el material ejerciendo una presión de aplicación o avance uniforme. Al terminar el trabajo desconecte la herramienta eléctrica.

Si la hoja de sierra llega a atascarse en el material desconecte inmediatamente la herramienta eléctrica. Abra la ranura de corte con un útil adecuado y saque la hoja de sierra.

Serrado por inmersión (fig.5)

¡ATENCIÓN! Solamente deberán serrarse con el procedimiento por inmersión materiales blandos como la madera, placas de pladur o materiales afines! ¡No procese metales con el procedimiento de serrado por inmersión!

Únicamente use hojas de sierra cortas para el serrado por inmersión.

Incline la herramienta eléctrica de manera que el canto de la placa base **2** asiente contra la pieza de trabajo sin que ésta llegue a tocar la hoja de sierra, y conecte el aparato. En las herramientas eléctricas con un número de carreras regulable, ajustar el número de carreras máximo. Presione firmemente la herramienta eléctrica contra la pieza de trabajo y deje ir penetrando lentamente la hoja de sierra en la pieza de trabajo. En el momento en que la placa base **2** asiente con toda su superficie sobre la pieza de trabajo, continúe serrando a lo largo de la línea de corte.

Para realizar ciertos trabajos, es posible montar girada 180° la hoja de sierra **1** y guiar asimismo en posición invertida la sierra sable.

Serrado enrasado

Apoye la hoja de sierra directamente contra la pared, de manera que presionando lateralmente la hoja hasta doblarla ligeramente, la placa base alcance a tocar la pared. Conecte la herramienta eléctrica y corte la pieza ejerciendo una presión lateral constante contra la hoja de sierra.

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

¡ATENCIÓN! Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en máquina.

- **Inspección de la hoja de sierra:** Emplear únicamente hojas de sierra con buen filo y en perfecto estado. Sustituir inmediatamente las hojas de sierra fisuradas, dobladas o melladas.

- **Inspeccionar los tornillos de montaje:** Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse de que estén apretados firmemente. Si cualquier tornillo estuviera suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo serio.

- **Mantenimiento del motor:** Prestar el mayor cuidado y asegurarse de que el bobinado del motor no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.

- Mantener siempre libres y limpias las aberturas de ventilación.

- Limpiar esmeradamente la máquina después de utilizarla. Soplar regularmente el motor con aire a presión.

- Limpiar con regularidad palanca de retención (sistema "Quick Fix") de la hoja de sierra especialmente cuando se hayan serrado materiales que producen mucho polvo. Así se garantizará el correcto funcionamiento de la palanca de retención.

- Lubricar de vez en cuando la guía de la hoja de la sierra con una gota de aceite y comprobar que no esté gastada. Si está gastada, después de un uso prolongado, tendrá que ser sustituida en un centro de asistencia técnica Felisatti.

- Comprobar que el cable de toma de corriente esté en buen estado y, en caso contrario, acudir a un centro de asistencia técnica para que lo sustituyan.

- Sustitución de las escobillas: Las escobillas deben sustituirse al cabo de unas 80 - 100 horas de trabajo o bien cuando su longitud sea inferior a 10 mm. Para ello, debe acudir a un centro de asistencia autorizado para que efectúe el cambio. Recomendamos que en cada segundo cambio de escobillas, entregue la máquina a uno de nuestros Servicios de Asistencia Técnica para una revisión de limpieza y engrase general.

- Sólo se deben utilizar accesorios y piezas de repuesto Felisatti. Piezas cuyo recambio no esté descrito en estas instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica Felisatti (Consulte el folleto Garantía/ Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

GARANTÍA

Ver condiciones generales de concesión de Garantía en el impreso anexo a estas instrucciones.

¡No se deshaga de las herramientas eléctricas a través de los contenedores de basura doméstica!

De acuerdo con la directriz europea 2002/96/CE referente a los residuos de los equipamientos eléctricos y electrónicos y a la conversión en el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas deben ser separadas y deben estar sujetas a un reciclaje que respete el medio ambiente.



¡No se deshaga de las herramientas eléctricas a través de los contenedores de basura doméstica!

De acuerdo con la directriz europea 2002/96/CE referente a los residuos de los equipamientos eléctricos y electrónicos y a la conversión en el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas deben ser separadas y deben estar sujetas a un reciclaje que respete el medio ambiente.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que los productos marca FELISATTI descritos en este manual están en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN60745-1:2009, EN60745-2-11:2003, EN55014-2:1997+A1+A2, EN61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 de acuerdo con las directivas 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/96/EC.

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES A L'APPAREIL

- Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation. Le contact avec un fil «sous tension» peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- Garder les mains à distance de la zone de sciage. Ne pas passer les mains sous la pièce à travailler. Lors d'un contact avec la lame de scie, il y a risque de blessures.
- Ne guider l'outil électroportatif contre la pièce à travailler que quand l'appareil est en marche. Sinon, il y a risque d'un contrecoup, au cas où l'outil se coince dans la pièce.
- Veiller à ce que la plaque de base 8 repose bien sur le matériau lors du sciage. Une lame de scie coincée peut casser ou entraîner un contrecoup.
- Une fois l'opération terminée, arrêter l'outil électroportatif et ne retirer la lame de scie du tracé que lorsqu'elle est complètement à l'arrêt. Ainsi, un contrecoup est empêché et l'outil électroportatif peut être déposé de manière sûre.
- N'utiliser que de lames de scie en parfait état. Les lames de scie déformées ou émoussées peuvent se casser ou causer un contrecoup.
- Une fois l'appareil arrêté, ne pas freiner la lame de scie en exerçant une pression latérale. La lame de scie peut être endommagée, se casser ou causer un contrecoup.
- Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales. Un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.
- Bloquer la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.
- Tenir propre la place de travail. Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent être explosives ou inflammables.
- Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt. L'outil risque de se coincer, ce qui entraîne une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- Ne jamais utiliser un outil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise du courant, au cas où le câble serait endommagé lors du travail. Un câble endommagé augmente le risque d'un choc électrique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES	RSF120/1010E
Profondeur de coupe max. – dans le bois, mm – dans l'acier, nonallié, mm	250 120
Course, mm	28
Puissance nominale absorbée, W	1010
Tension, V	220±10%
Fréquence, Hz	50±5%
Nombre de Courses, min-1	300-2500
Poids approx. suivant EPTA Procedure 01/2003, kg	3,8
Niveau de pression acoustique, dB(A)	93
Niveau d'intensité acoustique, dB(A)	104
Classe de protection	II

Respecter strictement les instructions contenues dans ce manuel qu'il convient de lire attentivement et de conserver à portée de main pour d'éventuels contrôles des parties indiquées.

Si la machine est utilisée avec soin et son entretien normalement assuré, son fonctionnement sera prolongé.

Les fonctions et l'utilisation de la machine que vous avez acquise sont celles indiquées dans ce manuel.

Tout autre usage de la machine est formellement interdit.

Voir les règles de sécurité attachées à cette déclaration.

ILLUSTRATIONS

Description (Voir figures indiquées)

- 1 Lame de scie
- 2 Plaque de base réglable
- 3 Porte-lame
- 4 Douille de blocage de la lame de scie
- 5 Interrupteur Marche/Arrêt
- 6 Déverrouillage de mise en fonctionnement de l'interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Poignée (surface de préhension isolante)
- 8 Levier
- 9 Électronique constante et régulation électronique de la vitesse

DESCRIPTIF

L'appareil muni d'une plaque de base rigide est conçu pour le sciage du bois, des matières plastiques, du métal et des matériaux de construction. Il est approprié pour des coupes droites et curvilignes. L'utilisation des lames de scie bimétal souples permet des découpes au ras des murs. Respectez les recommandations d'utilisation des lames de scie. Ne montez que des lames de scie à queue universelle 1/2". La lame de scie ne devrait pas être plus longue que nécessaire pour la coupe prévue.

AVANT DE SE SERVIR DE CET OUTIL

Avant de se servir de l'outil, s'assurer que la tension du secteur est correcte : la tension indiquée sur la plaque signalétique doit coïncider avec la tension du secteur.

Les appareils à 230 V peuvent également être branchés sur du 220 V.

Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours si l'interrupteur marche/arrêt fonctionne correctement et revient sur OFF lorsqu'on le lâche.

MONTAGE/DEMONTAGE DE LAMA DE SCIE

Montage de la lame de scie

Tournez la douille de blocage 4 de 90° environ dans le sens de la flèche et maintenez-la fermement. Enfoncez la lame de scie 1 dans le portelame 3. Relâchez la douille de blocage 4. **Contrôlez si la lame de scie est bien verrouillée.** Une lame de scie qui n'est pas correctement verrouillée peut se décrocher et risque de vous blesser. Pour certains travaux, il est possible de monter la lame de scie 1 tournée de 180° (de façon à ce que les dents soient dirigées vers le haut).

Démontage de la lame de scie

Tournez la douille de blocage 4 de 90° environ dans le sens de la flèche et maintenez-la fermement. Retirez la lame 1.

MISE EN MARCHÉ

Plaque de base orientable et réglable

Grâce à sa mobilité, la plaque de base 2 s'adapte à la position angulaire requise de la surface en question (fig.4).

Il est possible de déplacer la plaque de base 2 par 3 étapes dans le sens de la longueur suivant l'utilisation et la lame de scie. Tourner le levier 8 dans le sens de la flèche et pousser la plaque de base 2 dans la position souhaitée Réglez le levier à sa position initiale et vérifiez que la plaque de base 2 est bien encliquetée.

Mise en marche de l'outil

ATTENTION ! Brancher la machine sur le secteur avec l'interrupteur déconnecté.

En agissant sur l'interrupteur marche/arrêt 5, la machine se met en marche et elle s'arrête si on retire la pression. Pour un fonctionnement permanent, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt 5 et bloquez-le grâce au bouton de blocage 6. Pour arrêter à nouveau la machine, appuyez et relâchez l'interrupteur marche/arrêt 5.

Réglage de la vitesse

Pour obtenir la vitesse souhaitée, vous devez agir sur le variateur 9. Position A correspond à la vitesse minimale et

position **F** à la maximale. Le meilleur nombre de courses dépend du matériel et en tous cas des conditions de travail pouvant être obtenues lors de l'essai pratique.

Matériel	Variateur
Bois	D-F
Acier	C-E
Acier inoxydable	C-D
Aluminium	C-F
Plastique	A-D

Si le travail s'effectue avec un nombre réduit de courses durant une période prolongée, il faudra de temps en temps laisser tourner la machine à vide l'espace d'1 à 3 minutes afin de refroidir le moteur.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant de scier dans le bois, les panneaux d'agglomérés, les matériaux de construction etc., vérifiez si ceux-ci contiennent des corps étrangers tels que clous ou vis etc., et utilisez la lame de scie appropriée.

Mettez l'outil électroportatif en marche et approchez-le de la pièce à travailler. Placez la plaque de base **2** sur la surface de la pièce et sciez

complètement le matériau en appliquant une pression et/ou avance régulière. Une fois l'opération de travail terminée, arrêtez l'outil électroportatif.

Arrêtez immédiatement l'outil électroportatif lorsque la lame de scie se coince. A l'aide d'un outil approprié, écarter légèrement la fente de scie et retirez l'outil électroportatif.

Coupes en plongée (fig.5)

ATTENTION ! Le procédé de coupes en plongée ne peut être appliqué que dans des matériaux tenders tels que le bois, les plaques de plâtre, etc. ! N'effectuez pas de coupes en plongée dans des matériaux métalliques !

Pour les coupes en plongée n'utilisez que des lames de scie courtes.

Positionnez l'outil électroportatif avec le bord de la plaque de base **2** sur la pièce à travailler et mettez-le en fonctionnement. Si l'outil électroportatif dispose d'un variateur de vitesse, sélectionnez la vitesse maximale. Avec l'outil électroportatif exercez une pression contre la pièce à travailler et plongez lentement la lame de scie dans la pièce.

Dès que la plaque de base **2** repose de toute sa surface sur la pièce à travailler, continuez à scier le long du tracé souhaité. Pour certains travaux, il est possible de monter la lame de scie **1** tournée de 180° et d'utiliser la scie sabre tournée en conséquence.

Sciage à bord franc

Placez la lame de scie directement sur le mur et pliez-la un peu pour la presser sur l'outil électroportatif en appliquant une pression latérale jusqu'à ce que la plaque de base repose sur le mur. Mettez l'outil électroportatif en marche et sciez complètement la pièce en appliquant une pression latérale constante.

ENTRETIEN

ATTENTION ! Avant toute intervention sur la machine,

débranchez toujours la prise.

- **Examen de la lame de la scie** : Utilisez seulement des lames de scie avec un bon fil et en parfait état. Remplacez immédiatement les lames de scie fissurées, pliées ou ébréchées.

- **Examen des vis de montage** : Examiner régulièrement toutes les vis de montage et vérifier qu'elles sont bien serrées. Si une vis est desserrée, la resserrer immédiatement. Ne pas la faire pourrait être préjudiciable.

- **Entretien du moteur** : Faire extrêmement attention à ce que le bobinage du moteur ne soit pas endommagé et/ou ne prenne pas l'humidité avec de l'huile ou de l'eau.

- Maintenir toujours les ouïes d'aération dégagées et propres.

- Nettoyer soigneusement la machine après chaque utilisation. Nettoyer en particulier le moteur avec de l'air comprimé. Le faire régulièrement.

- Nettoyez régulièrement le levier de blocage (système "Quick Fix") de la lame de la scie en cas de sciage de matériaux produisant beaucoup de poussière. Ainsi, vous garantirez le correct fonctionnement du levier de blocage.

- Lubrifiez de temps en temps le guide de la lame de la scie à l'aide d'une goutte d'huile et vérifiez qu'elle n'est pas usée. Si elle est usée, après un usage prolongé, il conviendra de la faire remplacer auprès d'un centre d'assistance technique Felisatti.

- Vérifier que le câble et la prise de courant soient en bon état. Dans le cas contraire, les faire remplacer dans un centre d'assistance agréé.

- **Remplacement des charbons** : Les balais doivent être changés toutes les 80-100 heures de service ou si leur longueur est inférieure à 10 mm. Le changement devra être effectué par un centre d'assistance agréé. Tous les deux changements de charbons, nous vous recommandons de confier la machine à l'un de nos Services d'Assistance Technique qui effectuera une révision sous forme de nettoyage et de graissage général.

- N'utiliser que des accessoires et des pièces de rechange Felisatti. Les pièces détachées hors accessoires doivent être remplacées dans un centre d'assistance technique Felisatti (Consultez l'imprimé Garantie/Adresses de Centres Agréés S.A.V.).

GARANTIE

Consulter les conditions générales de Garantie sur l'imprimé joint à ces instructions.

MESURES DU NIVEAU DE BRUIT ET DE VIBRATION

L'outil a été conçu et construit avec objectif de réduire le niveau de bruit au maximum. Malgré cela, **dans certaines conditions, le niveau de bruit maximal sur le lieu de**

Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/ CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa version nationale, les outils électriques doivent être collectés séparément et recyclés de manière écopile.

F



Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa version nationale, les outils électriques doivent être collectés séparément et recyclés de manière écophile.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits FELISATTI décrits dans ce manuel sont conformes aux normes ou documents suivants : EN60745-1:2008, EN60745-2-11:2003, EN55014-2:1997+A1+A2, EN61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 en accord avec les directives 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/96/EC.

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

Tous droits de modifications techniques réservés 06/2011

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LA MACCHINA

- Tenere l'apparecchio per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il proprio cavo di rete. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.
- Tenere le mani sempre lontane dalla zona operativa. Mai afferrare con le mani la parte inferiore del pezzo in lavorazione. Toccando la lama vi è un serio rischio di incidente.
- Avvicinare l'elettrotensile alla superficie in lavorazione soltanto quando è in azione. In caso contrario vi è il pericolo di provocare un contraccolpo se l'utensile ad innesto si inceppa nel pezzo in lavorazione.
- Accertarsi che durante l'operazione di taglio il piedino 8 sia ben posato. Una lama con un'angolazione impropria può rompersi oppure provocare un contraccolpo.
- Una volta terminata l'operazione di lavoro, spegnere l'elettrotensile ed estrarre la lama dal taglio eseguito soltanto quando si sarà fermata completamente. In questo modo si evita di provocare un contraccolpo e si può posare l'elettrotensile senza nessun pericolo.
- Utilizzare esclusivamente lame intatte ed in perfetto stato. Lame piegate oppure non affilate possono rompersi oppure provocare un contraccolpo.
- Dopo aver spento la macchina, non cercare di fermare la lama esercitando pressione lateralmente. La lama può subire dei danni, rompersi oppure provocare un contraccolpo.
- Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice. Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.
- Assicurare il pezzo in lavorazione. Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.
- Mantenere pulita la propria zona di lavoro. Miscele di materiali di diverso tipo possono risultare particolarmente pericolose. La polvere di metalli leggeri può essere infiammabile ed esplosiva.
- Prima di posare l'elettrotensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente. L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrotensile.
- Mai utilizzare l'elettrotensile con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di rete in caso che si dovesse danneggiare il cavo mentre si lavora. Cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa di corrente elettrica.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche	RSF120/1010E
Capacità di taglio:	
– legno, mm	250
– nell'acciaio, non legato, mm	120
Corsa, mm	28
Potenza nominale assorbita	1010
Tensione nominale, V	220±10%
Frequenza, Hz	50±5%
Numero di corse a vuoto, min-1	300-2500
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01/2003, kg	3,8
Livello di rumorosità, dB(A)	93
Livello di potenza acustica, dB(A)	104
Classe di sicurezza	II

Rispettare scrupolosamente le istruzioni contenute in questo manuale, leggerlo attentamente e tenerlo a portata di mano per eventuali controlli delle parti indicate.

Se la macchina viene utilizzata con attenzione e si esegue la normale manutenzione, il suo funzionamento sarà prolungato nel tempo.

Le funzioni e gli usi dell'utensile che avete comprato sono unicamente quelli indicati in questo manuale.

È assolutamente proibito ogni altro uso dell'utensile.

ILLUSTRAZIONI

DESCRIZIONE (Vedere le figure)

- 1 Lama
- 2 Piastra base regolabile
- 3 Attacco per la lama
- 4 Bussola di arresto per la lama di taglio
- 5 Interruttore di avvio/arresto
- 6 Pulsante di sicurezza dell'interruttore di avvio/arresto
- 7 Impugnatura (superficie di presa isolata)
- 8 Leva
- 9 Regolatore di velocità

BREVE DESCRIZIONE

In combinazione con una guida fissa la macchina è idonea per tagliare legname, materiali plastici, metallo e materiali da costruzione. Essa è adatta per eseguire tagli curvi e tagli dritti. Utilizzando rispettive lame adatte tipo Bi-Metall è possibile eseguire anche troncature a filo con le superfici. Attenersi sempre alle indicazioni relative alle lame. Utilizzare esclusivamente lame da taglio con stelo universale da 1/2". La lama non dovrebbe essere più lunga del necessario per il taglio previsto.

PRIMA DI USARE QUESTA MACCHINA

Prima di usare l'utensile, controllare che la tensione della rete sia quella giusta: la tensione riportata nella targhetta delle caratteristiche deve coincidere con la tensione di rete. Gli apparecchi a 230 V possono essere collegati anche a una tensione di rete di 220 V. Prima di alimentare l'apparecchio, verificare sempre se l'interruttore della connessione/disconnessione A lavora correttamente e ritorna alla posizione OFF quando si rilascia.

Inserimento/sostituzione della lama

Inserimento della lama

Ruotare la bussola di arresto **4** di ca. 90° in direzione della freccia e tenerla ferma. Premere la lama **1** nell'attacco per la lama **3**. Rilasciare di nuovo la bussola di arresto **4**. **Controllare che la lama sia inserita correttamente.** Una lama allentata può cadere fuori dalla sede e ferire l'operatore. Per determinati tipi lavori è possibile ruotare la lama **1** anche di 180° (i denti indicano verso l'alto) e riprendere quindi l'operazione di taglio.

Rimozione della lama

Ruotare la bussola di arresto **4** di ca. 90° in direzione della freccia e tenerla ferma. Estrarre la lama **1**.

USO

Piedino ribaltabile ed estraibile

Grazie alla sua mobilità, il piedino **2** si adatta alla posizione angolare determinata dalla rispettiva superficie in lavorazione (fig.4).

Il piedino **2** può essere spostato in **3** posizioni in senso longitudinale a seconda della lama di taglio utilizzata e del tipo di applicazione. Ruotare la leva **8** in senso orario e spingere il piedino **2** alla posizione richiesta. Riportare la leva **8** nella posizione originale e controllare se il piedino **2** sia ben fisso in posizione.

Messa in moto dell'utensile

ATTENZIONE! Collegare la macchina a rete con l'interruttore disinserito.

Operando sopra l'interruttore della connessione/disconnessione **5**, la macchina si mette in marcia, e rilasciando la pressione si ferma. Per il funzionamento permanente, stringere l'interruttore della connessione/disconnessione **5** e bloccarlo mediante il pulsante di ritenuta **6**. Premendo e rilasciando nuovamente della connessione/disconnessione **5**, la macchina si torna a fermare.

Regolazione della velocità

Per ottenere la velocità desiderata dovrà operare sopra al comando regolatore **9**. Posizione **A** corrisponde alla velocità minima ed il posizione **F** corrisponde alla velocità massima alla velocità. La regolazione elettronica può essere effettuata con la macchina in movimento. Il più corretto numero di corse della lama dipende dal materiale ed in ogni caso dalle condizioni di lavoro che si possono dedurre tramite una prova pratica.

Materiale	Regolatore di velocità
Legno	D-F
Acciaio	C-E
Acciaio inossidabile	C-D
Alluminio	C-F
Plastica	A-D



Nel caso che si lavori con un numero di basso corse per un lungo periodo di tempo, si deve far girare la macchina a vuoto per un tempo da 1 a 3 minuti per far raffreddare il motore ogni tanto.

INDICAZIONI OPERATIVE

Prima di tagliare legno, pannelli di masonite, materiali da costruzione ecc. controllare gli stessi in merito alla presenza di corpi estranei come chiodi, viti o altro ed utilizzare la lama di taglio adatta.

Accendere l'elettrotensile ed avvicinarlo al pezzo in lavorazione. Posare il piedino 2 sulla superficie del pezzo in lavorazione ed eseguire il taglio esercitando una pressione regolare sul materiale oppure avanzando in modo appropriato. Una volta conclusa l'operazione di lavoro, spegnere l'elettrotensile.

Spegnere immediatamente l'elettrotensile quando la lama di taglio si blocca. Utilizzando un utensile adatto, allargare leggermente la fessura di taglio ed estrarre l'elettrotensile.

Taglio dal centro (fig.5).

ATTENZIONE! Seguendo il procedimento di taglio dal centro possono essere lavorati solo materiali teneri con legno, lastre di cartongesso o simili! Mai lavorare materiali metallici seguendo il procedimento di taglio dal centro!

Per l'esecuzione di tagli dal centro utilizzare esclusivamente lame corte. Applicare l'elettrotensile con il bordo del piedino 2 sul pezzo in lavorazione ed accenderlo. In caso di elettrotensili dotati di controllo del numero di corse, selezionare il numero massimo di corse. Spingere forte l'elettrotensile contro il pezzo in lavorazione ed iniziare lentamente il taglio sul materiale.

Non appena il piedino 2 arriva a poggiare completamente sul pezzo in lavorazione, continuare a tagliare lungo la linea di taglio richiesta.

Per determinati lavori è possibile applicare la lama di taglio 1 anche girata di 180° ed operare con la sega a gattuccio girandola a seconda delle esigenze.

Taglio a filo

Poggiare la lama di taglio direttamente alla parete e piegarla leggermente esercitando una leggera pressione sull'elettrotensile, fino a quando il piedino sarà arrivato a poggiare sulla parete. Accendere l'elettrotensile ed eseguire il taglio completo del pezzo in lavorazione esercitando una costante pressione laterale.

CURA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di compiere qualsiasi intervento sulla macchina, staccate sempre la spina dalla presa elettrica.

- **Ispezione della lama della sega:** Impiegare unicamente lame di sega affilate ed in perfetto stato. Sostituire immediatamente le lame della sega non in perfetto stato, piegate o intaccate.

- **Ispezionare le viti:** Ispezionare regolarmente tutte le viti

di assemblaggio e verificare che siano ben serrate. Se una vite dovesse allentarsi, serrarla immediatamente. In caso contrario si possono correre seri pericoli.

- **Manutenzione del motore:** Dedicarvi la massima cura e accertarsi che l'avvolgimento del motore non si guasti e/o non si bagni d'olio o d'acqua.

- Mantenere sempre libere e pulite le aperture di ventilazione.

- Pulire accuratamente la macchina dopo ogni uso. Soffiare con aria compressa sul motore a intervalli regolari.

- Pulire regolarmente la leva di attacco (sistema "Quick Fix") della lama specialmente quando si siano chiusi i materiali che producono molta polvere. Così si garantirà il corretto funzionamento della leva di bloccaggio.

- Lubrificare ogni tanto la guida della lama con una goccia d'olio e verificare che non sia consumato. Se lo è, dopo un uso prolungato, dovrà essere sostituita in un centro di assistenza tecnica Felisatti.

- Verificare che il cavo di alimentazione sia in buone condizioni; in caso contrario, farlo sostituire presso un centro di assistenza tecnica autorizzato.

- Sostituzione delle spazzole: Le spazzole devono essere sostituite dopo circa 80-100 ore circa di funzionamento, oppure quando la loro lunghezza è inferiore a 10 mm. Per sostituirle rivolgersi a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Ogni due sostituzioni delle spazzole, raccomandiamo di portare la macchina a uno dei nostri servizi di assistenza tecnica per una revisione comprendente la pulizia e la lubrificazione generale.

- Usare solo accessori e ricambi originali Felisatti. Per quanto riguarda i pezzi la cui sostituzione non è descritta in queste istruzioni per l'uso, farli sostituire presso un centro di assistenza tecnica autorizzato Felisatti (vedere il foglietto Garanzia/Indirizzi dei Centri di assistenza tecnica).

GARANZIA

Vedere le condizioni generali di validità della garanzia riportate sul foglietto allegato a queste istruzioni.

Non introdurre attrezzi elettrici nei rifiuti di casa!

Secondo la normativa europea 2002/96/CE in riferimento agli apparecchi elettrici ed elettronici e le leggi nazionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e portati al riciclaggio, rispettando le norme ambientali.



**Non introdurre attrezzi elettrici
nei rifiuti di casa!**

Secondo la normativa europea 2002/96/CE in riferimento agli apparecchi elettrici ed elettronici e le leggi nazionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e portati al riciclaggio, rispettando le norme ambientali.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della marca FELISATTI descritti in questo manuale sono conformi alle norme o ai regolamenti seguenti: EN60745-1:2009, EN60745-2-11:2003, EN55014-2:1997+A1+A2, EN61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 ai sensi delle direttive 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/96/EC

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche 06/2011

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.

- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.

- Achten Sie darauf, dass die Fußplatte 8 beim Sägen sicher aufliegt. Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.

- Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist. So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen oder einen Rückschlag verursachen.

- Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab. Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.

- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber. Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.

- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

EIGENSCHAFTEN	RSF120/1010E
Max. Schnitttiefe – in Holz, mm	250
– in Stahl, unlegiert, mm	120
Lauf, mm	28
Nennaufnahmeleistung, W	1010
Spannung, V	220±10%
Frequenz, Hz	50±5%
Hubzahl pro Minute, min ⁻¹	300-2500
Gewicht ca. nach EPTAProzedur 01/2003, kg	3,8
Schalldruckpegel, dB(A)	93
Schalleistungspegel, dB(A)	104
Schutzklasse	II

Die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Sicherheitsvorschriften sind genau zu befolgen.

Lesen Sie diese aufmerksam und zum Zwecke von möglichen Überprüfungen der Bauteile sollten sie stets mitgeführt werden.

Durch bestimmungsgemäße Verwendung und Beachtung der entsprechenden Wartungshinweise, kann die Lebensdauer der Maschine wesentlich verlängert werden.

Dieses Werkzeug ist nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Gebrauch vorgesehen.

Jeglicher andere Gebrauch der Maschine ist untersagt!

Siehe Sicherheitsvorschriften im Anhang zu dieser Aussage.

ABBILDUNGEN

Beschreibung (Siehe entspr. Abbildungen)

- 1 Sägeblatt
- 2 Verstellbare Fußplatte
- 3 Sägeblatt-Aufnahme
- 4 Arretierhülse für Sägeblatt
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Einschaltsperrleiste für Ein-/Ausschalter
- 7 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 8 Haltehebel
- 9 Konstantelektronik und elektronischer Geschwindigkeitsregler

KURZBESCHREIBUNG

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt, mit festem Anschlag Holz, Kunststoff, Metall und Baustoffe zu sägen. Es ist geeignet für gerade und kurvige Schnitte. Bei Verwendung entsprechend geeigneter Bi-Metall-Sägeblätter ist flächenbündiges Abtrennen möglich. Die Sägeblattempfehlungen sind zu beachten. Setzen Sie nur Sägeblätter mit 1/2"-Universalschaft ein. Das Sägeblatt sollte nicht länger sein als für den vorgesehenen Schnitt notwendig.

VOR DER BENUTZUNG DIESES WERKZEUGS

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Werkzeugs, daß die Netzspannung korrekt ist: die Spannungsangabe auf dem Typenschild muß mit der Netzspannung übereinstimmen. Die Geräte mit 230 V können auch an eine Netzspannung von 220 V angeschlossen werden.

Prüfen Sie vor dem Einstecken des Werkzeugs, dass der Ein-/Ausschalter korrekt funktioniert, und nach dem Loslassen auf die Position "OFF" schaltet.

SÄGEBLATT EINSETZEN/WECHSELN

Sägeblatt einsetzen

Drehen Sie die Arretierhülse 4 um ca. 90° in Pfeilrichtung und halten Sie diese fest. Drücken Sie das Sägeblatt 1 in die Sägeblatt-Aufnahme 3 ein. Lassen Sie die Arretierhülse 4 wieder los. **Prüfen Sie das Sägeblatt auf festen Sitz.** Ein lockeres Sägeblatt kann herausfallen und Sie verletzen. Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt 1 auch um 180° gewendet (Zähne zeigen nach oben) und wieder eingesetzt werden.

Sägeblatt entnehmen.

Drehen Sie die Arretierhülse 4 um ca. 90° in Pfeilrichtung und halten Sie diese fest. Nehmen Sie das Sägeblatt 1 heraus.

BRTREIB

Schwenk- und herausziehbare Fußplatte

Die Fußplatte 2 passt sich durch ihre Beweglichkeit der jeweils erforderlichen Winkellage der Oberfläche an (Bild 4). Die Fußplatte 2 kann je nach verwendetem Sägeblatt und Anwendungsfall in 3 Stufen in Längsrichtung verschoben werden. Drehen Sie den Hebel 8 in Richtung der Pfeile und schieben Sie die Fußplatte 2 in die gewünschte Position. Stellen Sie den Hebel 8 in seine ursprüngliche Position.

Inbetriebnahme des werkzeugs

WARNHINWEIS! Den Netzstecker der Maschine bei abgeschalteter Maschine einstecken.

Durch Drücken des Ein/Ausschalter 5 wird das Werkzeug in Betrieb gesetzt und durch Loslassen schaltet die Maschine ab.

Für Dauerbetrieb Ein/Ausschalter 5 drücken und durch Sperrschalter 6 blockieren.

Geschwindigkeitsregelung

Zum Erreichen der gewünschten Geschwindigkeit muss der Regulierungsschalter 9. Position A - die minimale Geschwindigkeit, Position F - Max Geschwindigkeit.

Die geeignete Hubzahl hängt vom Material und den Arbeitsbedingungen ab. Arbeitsprobe durchführen!

Material	Regulierungsschalter
Holz	D-F
Stahl	C-E
Edelstahl	C-D
Aluminium	C-F
Kunststoff	A-D

Falls über einen längeren Zeitraum mit geringen Hubgeschwindigkeiten gearbeitet wird, sollte die Maschine ab und zu für 1 - 3 Minuten im Leerlaufbetrieb laufen, um den Motor abzukühlen.

ARBEITSHINWEISE

Prüfen Sie vor dem Sägen in Holz, Spanplatten, Baustoffe etc. diese auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben o.Ä. und verwenden Sie das geeignete Sägeblatt.

Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein und führen Sie es an das zu bearbeitende Werkstück heran. Setzen Sie die Fußplatte 2 auf die Werkstückoberfläche auf und sägen Sie mit gleichmäßigem Auflagendruck bzw. Vorschub das Material durch. Nach Beendigung des Arbeitsvorganges schalten Sie das Elektrowerkzeug aus.

Falls das Sägeblatt verklemmt, schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus. Spreizen Sie den Sägespalt mit einem geeigneten Werkzeug etwas und ziehen Sie das Elektrowerkzeug heraus.

Tauchsägen (Bild 5)

WARNHINWEIS! Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden! Bearbeiten Sie keine Metallwerkstoffe im Tauchsägeverfahren!

Verwenden Sie zum Tauchsägen nur kurze Sägeblätter.

Setzen Sie das Elektrowerkzeug mit der Kante der Fußplatte 2 auf das Werkstück auf und schalten Sie es ein. Wählen Sie bei Elektrowerkzeugen mit Hubzahlsteuerung die maximale Hubzahl. Drücken Sie das Elektrowerkzeug fest gegen das Werkstück und lassen Sie das Sägeblatt langsam in das Werkstück eintauchen. Sobald die Fußplatte 2 ganzflächig auf dem Werkstück aufliegt, sägen Sie entlang der gewünschten Schnittlinie weiter.

Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt 1 auch um 180° gedreht eingesetzt und die Säbelsäge entsprechend gewendet geführt werden.

Bündig sägen

Legen Sie das Sägeblatt direkt an der Wand an und biegen Sie es etwas durch seitlichen Druck auf das Elektrowerkzeug, bis die Fußplatte an der Wand anliegt. Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein und sägen Sie mit konstantem seitlichen Druck das Werkstück durch.

WARTUNG UND PFLEGE

WARNHINWEIS! Ziehen Sie vor der Durchführung von Arbeiten an der Maschine immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.

- **Kontrolle des Sägeblattes:** Verwenden Sie nur scharfe

Sägeblätter in perfektem Zustand. Ersetzen Sie sofort stumpfe, verbogene oder schartige Sägeblätter.

- **Überprüfung der Montageschrauben:** Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, daß die Montageschrauben fest angezogen sind, und ziehen Sie eine lose Schraube sofort wieder fest an. Dies könnte sonst eine ernsthafte Gefahr darstellen.

- **Pflege des Motors:** Besonders beachten und sicherstellen, daß die Spule des Motors nicht beschädigt und/oder mit Öl oder Wasser in Kontakt kommt.

- Die Belüftungsöffnungen müssen immer sauber und frei sein.

- Nach der Benutzung die Maschine sorgfältig reinigen. Den Motor regelmäßig mit Druckluft abblasen.

- Reinigen Sie regelmäßig den Haltehebel (System "Quick Fix") des Sägeblattes, besonders nach dem Sägen von Material, das viel Späne erzeugt. So wird die korrekte Funktion des Haltehebels gewährleistet.

- Schmieren Sie gelegentlich die Radführung des Sägeblattes mit einem Tropfen Öl und kontrollieren Sie ihren Zustand. Wenn sie nach langem Gebrauch abgenutzt ist muss sie vom Kundendienst der Firma Felisatti ausgetauscht werden.

- Überprüfen Sie den korrekten Zustand des Netzkabels. Sollte dieses beschädigt oder abgenutzt sein, wenden Sie sich zur Durchführung des Austauschs an eines der Kundendienstcenter.

- Ersatz der Kohlebürsten: Die Bürsten sollten nach 80-100 Arbeitsstunden oder bei einer Länge von unter 10 mm ersetzt werden. Wenden Sie sich zur Durchführung des Austauschs an einer der Kundendienstwerkstätten. Wir empfehlen, daß die Maschine bei jedem zweiten Austausch der Kohlebürstchen von unserem Kundendienst einer allgemeinen Reinigung und Schmierung unterzogen wird.

- Verwenden Sie nur Originalzubehör und Originalersatzteile von Felisatti. Jene Teile, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, müssen in einem Kundendienstcenter von Felisatti ersetzt werden (Siehe Blatt Garantie / Anschriften der Kundendienstcenter).

GARANTIE

Siehe allgemeine Garantiebedingungen, die dieser Betriebsanleitung als Anlage beigefügt werden.

Wenn die Maschine nicht mehr benutzbar oder nicht mehr zu reparieren ist, versichern Sie sich, dass die Entsorgung gemäß den örtlichen Vorschriften und von autorisiertem Fachpersonal vorgenommen wird.

D



Wenn die Maschine nicht mehr benutzbar oder nicht mehr zu reparieren ist, versichern Sie sich, dass die Entsorgung gemäß den örtlichen Vorschriften und von autorisiertem Fachpersonal vorgenommen wird.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer eigenen Verantwortung, dass die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte der Marke Felisatti konform zu folgenden Normen sind: EN60745-1:2009, EN60745-2-11:2003, EN55014-2:1997+A1+A2, EN61000-3-2*2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 gemäß den Richtlinien 2006/42/EC, 2006/95/ EC, 2004/108/EC, 2002/96/EC

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

We reserve the right to make technical changes 06/2011

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ МАШИН

- При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или собственный сетевой кабель, держите электроинструмент за изолированные ручки. Контакт с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.
- Держите руки за пределами диапазона пилы. Диапазон под деталью опасен для рук. При контакте с пильным полотном возникает опасность травмирования.
- Подводите электроинструмент к детали только во включенном состоянии. В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в детали.
- Следите за тем, чтобы при пилении опорная плита надежно прилегала к поверхности. Перекошенное пильное полотно может обломаться или привести к обратному удару.
- По окончании рабочего процесса выключите электроинструмент и вытяните пильное полотно из прорези только после остановки последнего. Таким образом, Вы предотвращаете обратный удар и можете с уверенностью выпустить электроинструмент из рук.
- Применяйте только неповрежденные, безупречные пильные полотна. Погнутые или притупленные пильные полотна могут обломаться или привести к обратному удару.
- Не затормаживайте пильное полотно после выключения боковым прижатием. Это может повредить пильное полотно, обломать его или привести к обратному удару.
- Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие. Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.
- Крепление заготовки. Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- Держите Ваше рабочее место в чистоте. Смеси материалов особенно опасны. Пыль цветных металлов может воспламениться или взорваться.
- Выждите полную остановку электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук. Рабочий инструмент может заесть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.
- Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы. Поврежденный шнур повышает риск поражения электротоком.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	RSF120/1010E
Глубина резания, макс. – в древесине, мм – в нелегированной стали, мм	250 120
Ход штока, мм	28
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1010
Напряжение, В	220±10%
Частота тока, Гц	50±5%
Частота ходов на холостом ходу, мин-1	300-2500
Масса согласно процедуре ЕРТА 01/2003, кг	3,8
Уровень звукового давления, дБ(А)	93
Уровень звуковой мощности, дБ(А)	104
Класс защиты	II

Соблюдайте все правила по эксплуатации, изложенные в этой инструкции. Храните инструкцию в надежном месте. Инструкция должна находиться под рукой для консультаций во время ухода за электроинструментом. Бережное обращение с электроинструментом и соблюдение правил по эксплуатации значительно продлит срок его эксплуатации.

Данный электроинструмент должен использоваться только по своему прямому назначению, предусмотренному настоящей инструкцией по эксплуатации.

Категорически запрещается любое другое применение электроинструмента.

Производитель гарантирует длительную и надёжную работоспособность инструмента при правильном использовании и регулярном обслуживании. Тщательно следуйте инструкциям, содержащимся в этом руководстве в процессе эксплуатации инструмента.

Смотрите правила по технике безопасности, прилагаемые к этой инструкции.

ВНЕШНИЙ ВИД

ОПИСАНИЕ (смотрите рисунки)

- 1 Пильное полотно
- 2 Регулируемая опорная плита
- 3 Гнездо для пильного полотна
- 4 Гильза фиксирования пильного полотна
- 5 Выключатель
- 6 Кнопка блокировки выключателя
- 7 Рукоятка (с изолированной поверхностью)
- 8 Рычаг
- 9 Регулятор скорости

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

Настоящий электроинструмент предназначен для распиливания на жесткой опоре древесины, пластмассы, металла и строительных материалов. Он пригоден для прямых и криволинейных пропилов. При использовании соответствующих биметаллических пильных полотен можно выполнятьрезы заподлицо с поверхностью. Учитывайте рекомендации по применению пильных полотен. Используйте только пильные полотна с универсальным хвостовиком 1/2". Длина пильного полотна не должна быть больше, чем это необходимо для предусмотренного пропила.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Перед началом работы убедиться в том, что напряжение электросети соответствует рабочему напряжению электроинструмента: рабочее напряжение указано на табличке характеристик. Если на табличке характеристик указано напряжение 230В, электроинструмент также можно включать в сеть с напряжением 220В. Перед включением инструмента в сеть всегда проверять, что выключатель (ВКЛ/ВЫКЛ) функционирует нормально, и при отпуске возвращается в положение ВЫКЛ (Off).

УСТАНОВКА/СМЕНА ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА

Установка пильного полотна.

Поверните гильзу фиксирования 4 прибл. на 90° в направлении стрелки и придержите ее. Вставьте пильное полотно 1 в гнездо 3. Снова опустите гильзу фиксирования 4. **Проверьте прочную посадку пильного полотна.** Не зафиксировавшееся пильное полотно может выпасть и ранить Вас. Для определенных работ пильное полотно 1 может быть вставлено в повернутом на 180° положении (зубья обращены вверх).

Снятие пильного полотна.

Поверните гильзу фиксирования 4 прибл. на 90° в направлении стрелки и придержите ее. Выньте пильное полотно 1.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

Поворотная и переставляемая опорная плита.

Благодаря специальному креплению опорная плита 2 автоматически наклоняется в зависимости от угла наклона поверхности (рис. 4).

В зависимости от используемого пильного полотна и от конкретного случая применения опорную плиту 2 можно сдвигать в продольном направлении в 3 приема.

Поверните рычаг 8 по стрелке и передвиньте опорную плиту 2 в нужное положение. Установить рычаг 8 в исходное положение.

Пуск электроинструмента.

ВНИМАНИЕ! Производить подключение к электросети только с выключенной кнопкой включения.

При нажатии выключателя 5 (ВКЛ/ВЫКЛ) инструмент

включается, при отпускании – снова выключается. Для непрерывного режима работы нажать выключатель 5 (ВКЛ/ВЫКЛ) и зафиксировать его в рабочем положении при помощи кнопки блокировки 6. Если нажать выключатель 5 (ВКЛ/ВЫКЛ) повторно и отпустить, блокировка снимается.

Регулирование скорости

Регулятор 9 используется для установки требуемой скорости. Позиция А соответствует минимальной скорости, а позиция F – максимальной скорости. Электронное регулирование также может осуществляться при работающем инструменте.

Оптимальная частота хода зависит от материала и, в частности, от режима обработки. Нижеприведенная таблица позволяет правильно подобрать необходимую скорость для различных материалов. Однако скорость может варьироваться в зависимости от типа материала и толщины образца.

Материал	Номер шкалы регулятора
Древесина	D-F
Сталь	C-E
Нержавеющая сталь	C-D
Алюминий	C-F
Пластмасса	A-D

При работе в течение длительного периода с пониженной частотой хода следует периодически давать инструменту поработать при скорости вращения холостого хода в течение 1-3 минут, чтобы охладить двигатель.

УКАЗАНИЕ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Перед распиливанием древесины, древесностружечных плит, строительных материалов и т.д. проверьте их на предмет наличия гвоздей, шурупов и т.д. и используйте соответствующее пильное полотно.

Включите электроинструмент и подведите его к обрабатываемой детали. Опустите опорную плиту 2 на поверхность детали и выполните пропил с равномерным усилием прижатия и равномерной подачей. По окончании рабочего процесса выключите электроинструмент.

При заклинивании пильного полотна выключите немедленно электроинструмент. Разожмите пропил подходящим инструментом и выньте электроинструмент.

Пиление с утапливанием (рис. 5)

ВНИМАНИЕ! Методом утапливания можно обрабатывать только мягкие материалы, например, древесину, гипскартон и т. п.! Не обрабатывайте металлические материалы методом утапливания!

Для пиления с утапливанием применяйте только короткие пильные полотна.

Установите электроинструмент передней кромкой опорной плиты 2 на деталь и включите инструмент. Установите максимальную частоту. Крепко прижмите электроинструмент к детали и медленно погрузите пильное полотно в деталь. Как только опорная плита 2 всей площадью ляжет на деталь, Вы можете пилить вдоль желаемой линии реза.

Для определенных работ пильное полотно 1 может быть

вставлено с разворотом на 180° и сабельную пилу можно вести в соответственном повернутом положении.

Пиление заподлицо

Приставьте пильное полотно прямо к стене и боковым давлением на электроинструмент выгните полотно так, чтобы опорная плита прилегла к стене. Включите электроинструмент и с постоянным боковым давлением отпилите материал.

ПРАВИЛА ПО УХОДУ

ВНИМАНИЕ! Перед обслуживанием инструмента всегда отключайте кабель питания от электросети.

- Осмотр пильного полотна: Допускается использовать только заточенное пильное полотно в исправном состоянии. Пильное полотно с трещинами, изгибами и зазубринами следует незамедлительно заменить.

- **Осмотр винтов корпуса:** регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта необходимо немедленно затянуть его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

- **Уход за электродвигателем:** Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.

- Вентиляционные отверстия электроинструмента должны быть всегда открытыми и чистыми.

- По окончании работ инструмент необходимо тщательно вычистить. Регулярно продувать электродвигатель сжатым воздухом.

- Необходимо регулярно очищать быстросажимной механизм, особенно, при обработке материала со значительным выделением пыли. Таким образом, обеспечивается надежная работа механизма.

- Необходимо нанести на направляющую пильного полотна каплю смазочного масла и проверить полотно на отсутствие износа. Изношенное пильное полотно после продолжительной эксплуатации следует заменить.

- Перед использованием электроинструмента проверить исправность кабеля. Если кабель поврежден, то необходимо обратиться в центр технического обслуживания для его ремонта или замены.

- Замена щеток: Щетки автоматически отключаются при их износе. Их необходимо менять после каждых 80 – 100 часов эксплуатации, или когда их длина станет меньше 10 мм. Эта операция должна выполняться только в центрах технического обслуживания, имеющих разрешение на этот вид деятельности. Рекомендуется сдавать электроинструмент в один из наших центров технического обслуживания после каждой второй замены щеток для проведения технического осмотра, очистки и смазки.

- Разрешается использовать только аксессуары и запчасти фирмы Felisatti. Замена неисправных деталей, за исключением тех, которые описываются в этой инструкции, должна производиться только в центрах технического обслуживания фирмы Felisatti (Смотрите прилагаемый гарантийный талон/ адреса Центров Технического Обслуживания).

ГАРАНТИЯ

Условия гарантии смотрите в гарантийном талоне, прилагаемом к этому руководству по эксплуатации.

Храните ножовочную пилу при положительной температуре окружающей среды, но не выше +40°С и относительной влажности воздуха не более 80%. При длительных перерывах в работе наружные поверхности ножовочной пилы, подверженные коррозии, следует покрыть слоем защитной смазки.

Запрещается выбрасывать электроинструмент вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с Директивой ЕС номер 2002/96/ЕС относительно старых электрических и электронных устройств и ее приложением к национальному законодательству бывшие в употреблении электрические приборы необходимо собирать отдельно и утилизировать способами, не наносящими вреда экологии.



**Запрещается выбрасывать
электроинструмент вместе с
бытовыми отходами!**

В соответствии с Директивой ЕС номер 2002/96/ЕС относительно старых электрических и электронных устройств и ее приложением к национальному законодательству бывшие в употреблении электрические приборы необходимо собирать отдельно и утилизировать способами, не наносящими вреда экологии.

CE ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы со всей ответственностью заявляем, что электроинструменты марки FELISATTI, описание которых приведено в данной инструкции, соответствуют требованиям следующих нормативных документов: EN60745-1:2009, EN60745-2-11:2003, EN55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 в соответствии с директивами 2006/42/ЕС, 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2002/96/ЕС.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем, что машины ручные электрические аккумуляторные, соответствуют техническим регламентам РФ "О безопасности машин и оборудования"

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения
06/2011

Interskol Power Tools S.L.
Carretera de Sant Joan de les Abadesses s/n17500 RIPOLL, (Girona), SPAIN

Tel +34972700200

Fax +34972700554

e-mail: felisatti@interskol.es